

Panasonic®

Operating Instructions

คู่มือการใช้งาน Hướng dẫn Sử dụng

Vacuum Cleaner (Household Use)

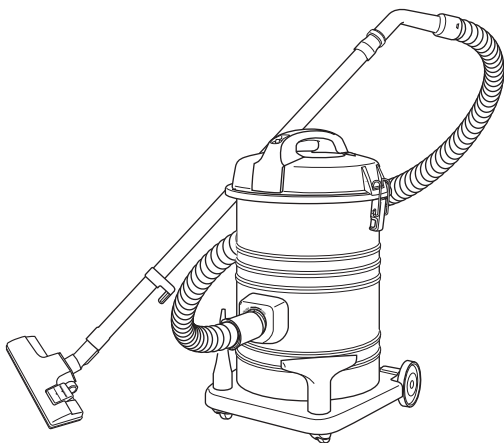
เครื่องดูดฝุ่น (ใช้ภายในครัวเรือน)

Máy Hút Bụi (sử dụng trong gia đình)

Model No.

รุ่น
Kiểu Máy

MC-YL637/635/633/631



Thank you for purchasing the Panasonic product. Before use, please read this Operating Instructions completely in order to use this product properly and ensure its lasting operation. After reading this Operating Instruction, store it safely.

ขอขอบคุณสำหรับการซื้อผลิตภัณฑ์ของพานาโซนิค กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานนี้ให้ละเอียดก่อนการใช้งาน เพื่อการใช้งานผลิตภัณฑ์ได้อย่างเหมาะสมและ จะทำให้ผลิตภัณฑ์นี้ทนทานใช้งานได้นาน

หลังจากการอ่านคู่มือนี้กรุณาเก็บรักษาคู่มือนี้ไว้
Cám ơn quý khách đã mua sản phẩm Panasonic. Trước khi dùng, xin hãy đọc hết các hướng dẫn để sử dụng sản phẩm đúng quy cách và kéo dài tuổi thọ của máy. Xin cất giữ sổ này cẩn thận sau khi đọc.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER 2 - 3

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยสำหรับผู้ใช้งาน
CÁC HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG

THE APPLIANCE ACCESSORIES 4

อุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องดูดฝุ่น
PHỤ KIỆN MÁY HÚT BỤI

PARTS IDENTIFICATION 6

ชื่อส่วนประกอบ
TÊN BỘ PHẬN

HOW TO OPERATE THE APPLIANCE 8

วิธีใช้งาน
CÁCH VẬN HÀNH MÁY HÚT BỤI

HOW TO STORE THE APPLIANCE 10

วิธีเก็บเครื่องดูดฝุ่นหลังใช้งาน
BẢO QUẢN MÁY HÚT BỤI

HOW TO DISCARD THE DUST 11

วิธีการในการกำจัดฝุ่นออก
CÁCH LOẠI BỎ BỤI

MAINTENANCE 12

วิธีการบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่น
BẢO TRÌ MÁY HÚT BỤI

INSPECTION BEFORE REQUESTING SERVICE 14

การตรวจสอบก่อนขอรับบริการ
KIỂM TRA TRƯỚC KHI YÊU CẦU DỊCH VỤ

SPECIFICATIONS 16

ข้อมูลจำเพาะ
THÔNG SỐ KỸ THUẬT

Before using /
ก่อนใช้เครื่อง /
Trước khi dùng

How to operate /
วิธีใช้เครื่อง /
Cách vận hành

When required /
เมื่อต้องการ /
Khi cần



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

In order to prevent the risk of danger to the user of this product or those nearby and damaging property, be sure to follow the safety precautions outlined below.

- The following terms are used for precautions. They are separated depending on the degree of the danger or damage that may occur if their contents are ignored while using this product.



WARNING

This term warns you that death or serious injury may result by incorrect operation of the product.

- Do not leave the appliance plugged into the socket outlet. The Plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance. If not, may cause an electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. If not, may cause an electric shock, fire or injury.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If not, may cause an electric shock, fire or injury.
- Do not use the product if the Supply Cord or Plug is damaged. If the appliance is not working as it should be or has been dropped, damaged, left outdoors or come into contact with water, please consult an authorised Service Centre. If not, may cause an electric shock or fire.
- If the Supply Cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not pull or carry by the Supply Cord, do not use Supply Cord as a handle, do not close a door on the Supply Cord and do not pull Supply Cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over the Supply Cord. Keep the Supply Cord away from heated surfaces. If not, may cause fire.
- Be sure the Plug is firmly insert into socket outlet before operating the appliance. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Discontinue using the appliance immediately and unplug the Plug in cases of abnormal situations and breaking down. If not, it may cause an electric shock or fire.
- Do not handle Plug or appliance with wet hands. If not, may cause an electric shock.
- Do not insert any object into the appliance suction inlet and do not use the appliance when it is choked (VAC gauge turn red). Keep it free from dust, lint, hair and anything that may block or reduce air flow.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from suction inlet and moving parts. If not, may cause an electric shock.
- Do not use the appliance without Filter and Expander. If not, may cause an electric shock or fire.
- Turn off the appliance before unplugging. If not, may cause an electric shock.
- Do not use to pick up flammable or combustible materials or other that may become so or use in areas where they may be present. If not, may cause an electric shock or fire.
- This appliance should be serviced by an authorised Service Centre and only genuine spare parts should be used. If not, may cause fire or result in improper operation.
- Use the appliance under the allowable rated voltage conditions. If not, may cause an electric shock or fire.
- Do not use extension cord. If not, it may cause an electric shock or fire.



คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยสำหรับผู้ใช้งาน

เพื่อป้องกันความเสี่ยงอันตรายที่จะเกิดกับผู้ใช้ผลิตภัณฑ์ หรือผู้ที่อยู่ใกล้เคียง และความเสี่ยงหายต่อทรัพย์สิน โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปฏิบัติตามข้อควรระวังด้านความปลอดภัยที่ระบุไว้ด้านล่างนี้

- ข้อกำหนดต่อไปนี้มีการนำมาใช้เพื่อการป้องกันอันตราย โดยข้อกำหนดต่าง ๆ จะแบ่งออกเป็น ส่วน ๆ ทั้งนี้ขึ้นกับระดับอันตราย หรือความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นหากไม่ปฏิบัติตามข้อกำหนดในการใช้ผลิตภัณฑ์



คำเตือน

ข้อความนี้เตือนคุณว่าหากว่าใช้ผลิตภัณฑ์นี้ไม่ถูกต้องอาจเกิดอันตรายถึงชีวิต หรือบาดเจ็บร้ายแรง

- ห้ามเสียบปลั๊กเครื่องดูดฝุ่นคาไว้ที่ช่องเสียบปลั๊กไฟ ต้องถอดปลั๊กออกจากช่องเสียบปลั๊กก่อนที่จะทำความสะอาดหรือดูแลรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้า ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้เพื่อการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ หรือทางจิตใจ หรือผู้ที่ขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการดูแลและการแนะนำเกี่ยวกับการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าโดยผู้ที่รับผิดชอบด้านความปลอดภัยของพวกเขา ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ หรือเกิดการบาดเจ็บได้
- เด็กควรได้รับการดูแลเพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาจะไม่นำอุปกรณ์นี้มาเล่น ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต ไฟไหม้ หรือเกิดการบาดเจ็บได้
- ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ หากปลั๊ก หรือสายไฟเกิดความเสียหาย หากเครื่องดูดฝุ่นทำงานผิดปกติ หรือมีการทำเครื่องตกหล่น เกิดความเสียหาย ทั้งไว้กลางแจ้ง หรือเบี่ยงหน้า โปรดปรึกษาศูนย์บริการที่ได้รับแต่งตั้งของพานาโซนิค ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือไฟไหม้ได้
- หากสายไฟชำรุด สายไฟต้องถูกเปลี่ยนโดยตัวแทนบริการหรือบุคคลที่มีคุณสมบัติใกล้เคียงกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย
- ห้ามดึงหรือหิ้วเครื่องด้วยสายไฟ ห้ามใช้สายไฟเป็นหูหิ้ว ห้ามปิดประตูที่สายไฟ และห้ามดึงสายไฟใกล้กับบริเวณที่มีขอบ หรือมุมที่แหลมคม ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นขณะทับอยู่บนสายไฟ และควร กีบสายไฟออกจากพื้นผิวที่มีความร้อน ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้ขึ้นได้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เสียบปลั๊กไฟเข้าเต้ารับอย่างแน่นหนา ก่อนใช้เครื่อง หากไม่ทำเช่นนั้น อาจก่อให้เกิดไฟฟ้าดูดหรืออัคคีภัย
- หยุดใช้เครื่องทันทีและถอดปลั๊กไฟในกรณีที่มีการทำงานผิดปกติหรือเครื่องไม่ทำงาน หากไม่ทำเช่นนั้น อาจก่อให้เกิดไฟฟ้าดูดหรืออัคคีภัย
- ห้ามจับปลั๊กหรือเครื่องดูดฝุ่น ขณะที่มีมือเปียก ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้
- ห้ามใส่วัตถุใดๆ เข้าไปในช่องดูดเข้าของเครื่องดูดฝุ่น และห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเมื่อมีวัสดุที่ติดขวางอยู่ ควรเอาฝุ่น เศษใยเส้นผม และวัสดุใดก็ตามที่อาจกีดขวาง หรือลดการไหลของอากาศออกไป

- ควรนำเส้นผม เสื้อผ้าที่หลดลู่ย นิ้วมือ และส่วนต่างๆ ของร่างกายออกจากช่องดูดเข้า และชิ้นส่วนที่เคลื่อนไหว ของเครื่องดูดฝุ่น ไม่เช่นนั้นอาจทำให้ไฟฟ้าช็อตได้
- ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยที่ไม่มีตัวกรองและกล่องเก็บฝุ่น ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต และไฟไหม้ได้
- ปิดตัวควบคุมทั้งหมดก่อนที่จะถอดปลั๊กออก ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตได้
- ห้ามเก็บวัสดุไวไฟ หรือติดไฟได้ง่าย หรือวัสดุอื่นๆ ที่มีลักษณะเดียวกัน หรือใช้ในบริเวณที่มีการใช้วัสดุประเภทนี้อยู่ ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อตหรือไฟไหม้ได้
- อุปกรณ์นี้ควรได้รับการซ่อมแซมโดยศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจากพานาโซนิค และควรใช้เฉพาะอะไหล่แท้ของพานาโซนิคเท่านั้น ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้ หรือมีการทำงานผิดปกติ
- ใช้เครื่องภายใต้สภาพแรงดันไฟฟ้าปกติ ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าดูดหรือไฟไหม้ได้
- อย่าใช้สายไฟต่อ ไม่เช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟดูดหรือไฟไหม้



CÁCH HƯỚNG DẪN QUAN TRỌNG VỀ AN TOÀN CHO NGƯỜI SỬ DỤNG

Để ngăn chặn nguy cơ hoặc rủi ro cho người sử dụng sản phẩm hoặc những người ở gần đó và để tránh làm hỏng sản phẩm, hãy nhớ làm theo các cảnh báo an toàn trình bày dưới đây.

- Trong cảnh báo an toàn có dùng các thuật ngữ sau. Các thuật ngữ được phân biệt tùy theo mức độ nguy hại hoặc hư hỏng có thể xảy ra nếu nội dung đó bị phớt lờ khi sử dụng sản phẩm này.



CẢNH BÁO

Ký hiệu này cảnh báo quý khách rằng việc sử dụng sản phẩm không đúng cách có khả năng gây tử vong hoặc thương nặng.

- Dùng xong thiết bị phải rút điện ngay. Phải rút điện trước khi bảo dưỡng hoặc lau chùi thiết bị. Nếu không có thể bị điện giật.
- Máy này không được thiết kế cho người bị suy yếu năng lực thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc người thiếu hiểu biết và kinh nghiệm sử dụng (kể cả trẻ em), trừ khi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn khi sử dụng máy này bởi người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo các cháu không chơi với máy này. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Không được dùng thiết bị khi Dây Điện hoặc Phích Cắm hỏng. Nếu thiết bị không chạy bình thường, hoặc đã bị đánh rơi, hư hại, bỏ quên ngoài trời hoặc đã tiếp xúc với nước, hãy gọi cho Trung tâm Dịch vụ. Nếu không, có thể xảy ra điện giật, hỏa hoạn hoặc thương tích.
- Nếu Dây Điện bị hư hại thì nó phải được thay bởi Trung tâm Dịch vụ, nhân viên dịch vụ của công ty hoặc người có tay nghề tương tự để tránh rủi ro.
- Không cầm Dây Điện để kéo hoặc nhấc lên, Không cầm Dây Điện khi vận hành thiết bị, không đóng cửa kẹt Dây Điện, và không kéo dây cọ vào các góc cạnh sắc. Không chạy thiết bị đè lên Dây Điện. Không để Dây Điện nằm gần các bề mặt nóng. Nếu không có thể xảy ra hỏa hoạn.
- Hãy chắc chắn Phích cắm được cắm chặt vào ổ điện trước khi bật thiết bị. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Ngừng sử dụng thiết bị ngay và rút Phích cắm ra trong trường hợp tình huống bất thường và hỏng hóc. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Không cầm Phích cắm hoặc thiết bị khi tay ướt. Nếu không có thể bị điện giật.
- Không cho bất kỳ vật gì vào cửa hút của thiết bị và không chạy thiết bị khi bị tắc. Phải giữ cho thiết bị sạch bụi, xơ, tóc và tất cả những gì có thể làm tắc hoặc làm yếu luồng khí.
- Không để cửa hút và các bộ phận chuyển động đến gần tóc, quần áo mặc rộng, ngón tay và mọi bộ phận cơ thể. Nếu không có thể xảy ra điện giật.
- Không chạy thiết bị khi chưa lắp Bộ Lọc và Ngăn Bụi. Nếu không có thể xảy ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Tắt hết các nút điều khiển trước khi rút phích cắm điện. Nếu không có thể xảy ra điện giật.
- Không dùng để hút các vật chất dễ cháy nổ, hoặc những chất có thể trở nên dễ cháy nổ, hoặc sử dụng máy ở những nơi có các vật chất đó. Nếu không có thể xảy ra điện giật hoặc hỏa hoạn.
- Thiết bị này phải được bảo trì bởi một Trung tâm Dịch vụ được ủy quyền, và chỉ được dùng các phụ kiện chính hiệu. Nếu không có thể xảy ra hỏa hoạn hoặc trục trặc.
- Sử dụng thiết bị theo các điều kiện điện áp cho phép. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.
- Không sử dụng dây nối. Nếu không, có thể gây điện giật hoặc cháy.

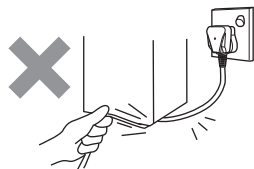


CAUTION / ข้อควรระวัง / CHÚ Ý

This term cautions you that injury or physical damage to property may result by incorrect operation of the product.

เครื่องหมายนี้เตือนถึงการบาดเจ็บต่อร่างกายหรือความเสียหายต่อทรัพย์สินอันเกิดจากการใช้ผลิตภัณฑ์อย่างไม่ถูกต้อง

Ký hiệu này cảnh báo quý khách rằng việc sử dụng sản phẩm không đúng cách có khả năng gây thương tích hoặc những thiệt hại về vật chất đối với tài sản.



- To avoid any possible damage to the Supply Cord, never allow it to be placed under a heavy object when using the appliance. It will cause fire.

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายใดๆ ที่อาจเกิดขึ้นกับสายไฟ ห้ามมิให้สายไฟอยู่ใต้วัตถุขนาดใหญ่ เมื่อใช้เครื่องดูดฝุ่น มิฉะนั้นอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้

Để tránh gây hại cho dây điện chính, không bao giờ để các vật nặng đè lên khi sử dụng máy, vì có thể gây hỏa hoạn.

- Never hold the Metal Extension Wand while using the blower function. Hot air from the Blower may heat up the Metal Extension Wand.

ไม่จับท่อต่อโลหะขณะที่ใช้ฟังก์ชันเป่าลม อากาศร้อนจากพัดลมอาจทำให้ท่อต่อโลหะร้อนขึ้น

Đừng bao giờ cầm Ống Lồng Kim loại trong khi sử dụng chức năng quạt gió. Hơi nóng từ Quạt gió có thể làm nóng Ống Lồng Kim loại.

Obey the following to ensure long life of the appliance.

Sila ikut peraturan berikut bagi memastikan jangkahayat produk yang lebih lama.






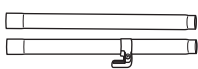

為能保持長期使用，請注意以下事項。

- This appliance is designed for household use only. It is not suitable for commercial / industrial use or for any other cleaning purposes.
 - Treat the Hose carefully to avoid damaging it.
 - Never use the appliance to pick up liquids, wet refuse or sharp material such as glass. This can cause damage to the unit.
 - Do not vacuum with the Curved Wand or Metal Extension Wand. Doing so will wear off the edges and lead to breakage.
 - Do not operate the appliance when the Hose Connection Inlet is blocked. This can result in deformation due to overheating.
 - Use the Handle when lifting the appliance to avoid damages to the Hose or scratches to the floor especially when the Hose and Metal Extension Wand have separated. Never carry the appliance at storage condition.
 - Clean the Filter after every disposal of Dust Box to avoid any damage to the motor.
- เครื่องดูดฝุ่นนี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น เครื่องนี้ไม่เหมาะกับการใช้งานเชิงพาณิชย์หรือ อุตสาหกรรม หรือเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากการทำความสะอาด
- ใชลายท่ออย่างระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหาย
- อย่าใช้เครื่องดูดฝุ่นดูดของเหลว, ขยะเปียก หรือของมีคมเช่นแก้ว สิ่งนี้อาจทำลายชิ้นส่วนภายใน
- อย่าดูดฝุ่นด้วยท่อคดหรือสายตึงข้อ การทำเช่นนี้สวมบิดขอบและนำไปสู่ความแตกแยก
- ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นเวลาท่อคดตัน ซึ่งจะก่อให้เกิดรูเพราะร้อนเกินไป
- ควรยกเครื่องดูดฝุ่นด้วยตามจับ เพื่อหลีกเลี่ยงการชำรุดเสียหายแก่ท่อคดหรือทำให้พื้นเป็นรอยได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อท่อคดและสายตึงแยกออกจากกัน
- ทำความสะอาดที่กรองทุกครั้งหลังจากที่นำกล่องเก็บฝุ่นไปเททิ้งแล้วเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นกับมอเตอร์
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Nó không phù hợp để dùng cho mục đích hút bụi thương mại hay công nghiệp hoặc các mục đích khác với việc hút bụi.
- Giữ Ống cẩn thận, tránh làm hỏng.
- Không bao giờ dùng thiết bị này để hút chất lỏng, rác ướt, hoặc vật liệu cứng như thủy tinh. Nó có thể gây hỏng thiết bị.
- Không được Hút Bằng Tay Cầm hoặc Ống Lồng Kim loại. Làm như vậy mặc tất các cạnh và dẫn đến vỡ.
- Không chạy thiết bị khi ống hút bị tắc. Làm thế có thể gây biến dạng máy do quá nóng.
- Nhớ phải dùng Tay Cầm khi nhắc thiết bị. (Nếu Vòi và Ống Lồng Kim loại đã rời ra hoặc nếu quý vị cầm Vòi để nhắc máy, Vòi có thể hỏng hoặc quý vị có thể làm xước sàn nhà).
- Phải làm sạch Bộ Lọc sau mỗi lần vứt Túi Bụi Giấy để tránh làm hỏng mô tơ.

THE APPLIANCE ACCESSORIES

อุปกรณ์เสริมสำหรับเครื่องดูดฝุ่น

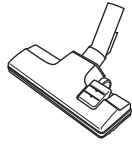
PHỤ KIỆN MÁY HÚT BỤI

| DESCRIPTION / รายละเอียด / MÔ TẢ | MC-YL637 | MC-YL635 | MC-YL633 | MC-YL631 |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Hose Assembly ชุดประกอบสายดูด Bộ Lắp Ống  | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC |
| Hose Connection Wand ท่อดูดสายดูด Đầu Cắm Ống  | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC |
| Curved Wand ท่อกด Thanh Cắm Cong  | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC |
| Crevice Nozzle ท่อดูดปากแบน Đầu Hút Khe Nhỏ  | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC |
| Upholstery Nozzle หัวดูดเครื่องหนังและผ้า Đầu Hút Nệm Da  | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC |
| Metal Extension Wand ท่อดูดโลหะ Ống Lồng Kim loại  | 1 SET 1 ชุด 1 BỘ | 1 SET 1 ชุด 1 BỘ | 1 SET 1 ชุด 1 BỘ | 1 SET 1 ชุด 1 BỘ |
| 2-Step Nozzle หัวดูดพื้นแบบ 2 จังหวะ Miệng Hút Vết 2 Mức Điều Chỉnh  | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC | 1 PC 1 ชิ้น 1 PC |

2-Step Nozzle

หัวดูดพื้นแบบ 2 จังหวะ

Miệng Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh



■ Wood Flooring / พื้นไม้ / Sàn Gỗ

To avoid scratching the floor surface, lightly slide the 2-Step Nozzle over the flooring with the grain of the wood.

เพื่อหลีกเลี่ยงการทำให้พื้นผิวเป็นรอย

เลื่อนหัวดูดอย่างเบามือไปบนวัสดุปูพื้นที่เป็นเนื้อไม้

Để tránh làm trầy xước bề mặt sàn, nhẹ nhàng di chuyển miệng hút trên sàn theo những vân gỗ.

NOTE / ข้อสังเกต / LƯU Ý

To prevent damaging the floor surface, do not vacuum by moving the 2-Step Nozzle side to side.

เพื่อป้องกันการทำให้พื้นผิวเสียหาย อย่าดูดฝุ่นโดยการเคลื่อนหัวดูดซ้าย-ขวา
Để tránh làm hỏng mặt sàn, không hút bụi bằng cách di chuyển Miệng hút từ bên này sang bên kia.

■ Carpet / พรม / thảm

1. Run the 2-Step Nozzle backwards and forwards over the carpet in one direction, then repeat at an angle of 90 degrees.
2. Then vacuum the corners of the room.

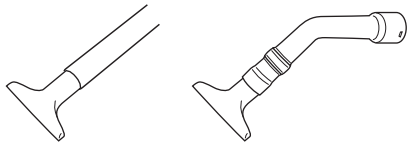
1. เคลื่อนหัวดูดขึ้นด้าบนและลงล่างบนพรมในทิศทางเดียว จากนั้น ทำซ้ำที่มุม 90 องศา

2. จากนั้น ดูดฝุ่นที่มุมต่างๆ ของห้อง

1. Điều khiển Miệng hút lùi và tiến trên thảm theo một hướng, sau đó lặp lại theo hướng vuông góc.
2. Sau đó hút bụi các góc phòng.

Upholstery Nozzle Nozzle Upholsteri

掸刷



Upholstery Nozzle is used to clean furniture, cushion, venetian blinds and bookshelves. To be attached onto the end of Metal Extension Wand or Curved Wand.

หัวดูดทำความสะอาดเบาะถูกนำมาใช้เพื่อทำความสะอาดเฟอร์นิเจอร์ หมอนอิง ม่านปรับแสง และชั้นหนังสือ ซึ่งจะถูกติดอยู่บนปลายของด้ามโลหะ ด้ามพลาสติก หรือท่อโค้ง

Miệng hút bàn ghế màn thảm được dùng để làm sạch đồ nội thất, rèm venice và giá sách. Được gắn vào đầu mút của Ống Kim loại, Ống Nhựa hoặc Ống Cong.

Crevice Nozzle

หัวดูดผากแบน

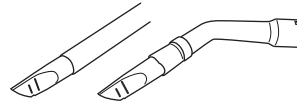
Đầu Hút Khe Nhỏ



For cleaning gaps between furniture, corners of sofa, gaps and etc. in flooring.

สำหรับการทำความสะอาดซอกระหว่างเฟอร์นิเจอร์ มุมของโซฟา ซอกต่างๆ ฯลฯ ในวัสดุปูพื้น

Để làm sạch các khoảng trống giữa đồ nội thất, các góc ghế sofa, các khoảng trống v.v trên sàn.



Connect the Crevice Nozzle to the end of the Metal Extension Wand or Curved Wand.

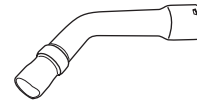
ต่อหัวดูดตามซอกเข้ากับปลายของด้ามโลหะ หรือท่อโค้ง

Nối Miệng hút Hờ với đầu mút của Ống Kim loại và Ống Cong.

Curved Wand

ท่อโค้ง

Thanh Cắm Cong



To decrease the suction power

- Rotate the Suction Regulator and widen the opening to operate on carpet or curtain.
- If the VAC Gauge turns red when Crevice Nozzle is used, adjust the Suction Regulator.

เพื่อลดแรงดูด

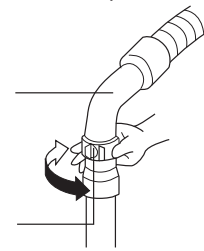
- หมุนตัวปรับการดูดและขยายช่องเปิดออกเพื่อใช้งานบนพรมหรือม่าน
- ถ้ามิเตอร์วัดสูญญากาศเปลี่ยนเป็นสีแดง ขณะที่ใช้หัวดูดแบบแบน ให้ปรับตัวควบคุมการดูด

Để giảm sức hút

- Xoay Bộ điều chỉnh Hút và nới rộng khe hở để thao tác trên thảm hoặc rèm.
- Nếu Đồng Hồ Chân Không chuyển sang màu đỏ khi đang dùng Đầu Hút Khe Nhỏ hãy điều chỉnh bộ Điều Chỉnh Lực Hút.

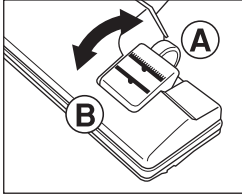
Curved Wand
ท่อโค้ง
Thanh Cắm Cong

Suction Regulator
ปุ่มปรับกำลังในการดูดฝุ่น
Núm Chỉnh Lực Hút



PARTS IDENTIFICATION

ชื่อส่วนประกอบ TÊN BỘ PHẬN



Switching between carpet and flooring:

การสลับใช้งานระหว่างพรมและพื้น:

Di chuyển giữa thảm và mặt sàn:

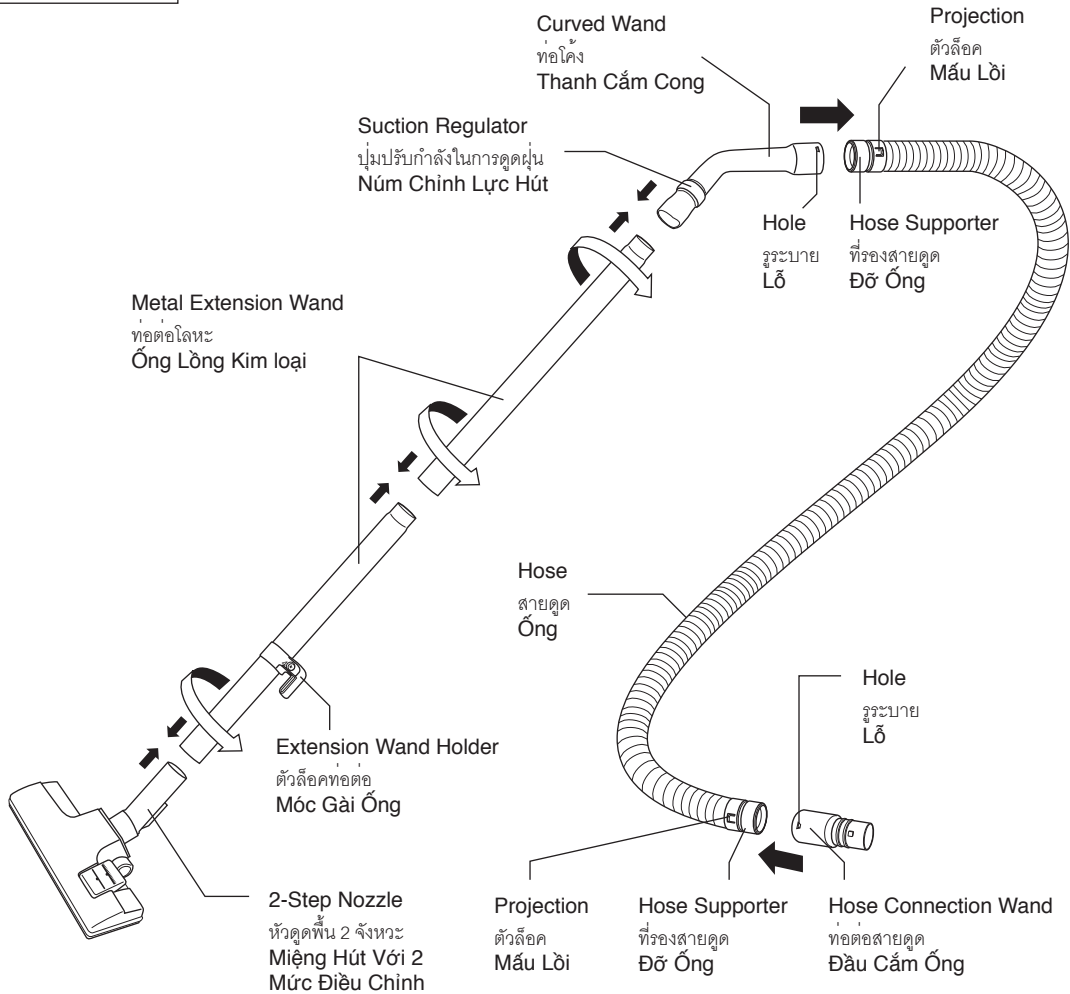
Flooring: Press Lever A Carpet: Press Lever B

ดูดพื้น: กดคันโยก A

ดูดพรม: กดคันโยก B

Nền nhà: Ấn cần bẩy A

Thảm: Ấn cần bẩy B



NOTE

- At the beginning when you purchase this product, accessories like Curved Wand, Hose, Crevice Nozzle and Upholstery Nozzle are located inside the Dust Box.
- Push together until the Projection clicks into place in the holes of Curved Wand and Hose Connection Wand.

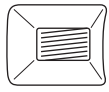
ข้อสังเกต

- ในตอนเริ่มต้นเมื่อคุณซื้อผลิตภัณฑ์นี้ อุปกรณ์เสริม เช่น ข้อต่อโค้ง ท่อดูด ท่อดูดปากแบน และหัวดูดเครื่องหนังและผ้าถูกจัดวางอยู่ภายในกล่องเก็บฝุ่น
- ดันเข้าด้วยกันจนกว่าส่วนที่ยื่นออกมาคลิกเข้าในรูของข้อต่อโค้งและท่อต่อสายดูด

LƯU Ý

- Ban đầu khi bạn mua sản phẩm này, các phụ kiện như đầu Cắm Cong, Ống, Dụng Cụ Mũi Rãnh, miệng Vòi Dành Cho Các Đồ Bọc vải được đặt ở trong Hộp Bụi.
- Ấn vào cho đến khi Phần lồi ra khít vào các lỗ của Ống Cong và Ống Nối với Vòi.

OFF/ON Switch
ปุ่มปิด/เปิด เครื่อง
Công Tắc Tắt/Bật Máy

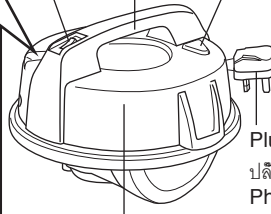


VAC Gauge
มิเตอร์วัดสูญญากาศ
Đồng Hồ Chân Không

Turn on the appliance and lift the 2-Step Nozzle off the floor. If the VAC gauge turn red, the Dust Box is full and required to discard the dust.

เปิดเครื่องและยกหัวดูดพื้นออกจากส่วนฐาน หากเกจ VAC เปลี่ยนเป็นสีแดง หมายความว่ากล่องเก็บฝุ่นเต็มและต้องเทฝุ่นทิ้ง
Bật thiết bị và nhấc Vòi 2 Bước lên khỏi sàn. Nếu máy đo VAC chuyển đỏ, Ngăn chứa Bụi đã đầy và cần lấy bụi ra.

Carrying Handle
มือจับ
Quai Xách

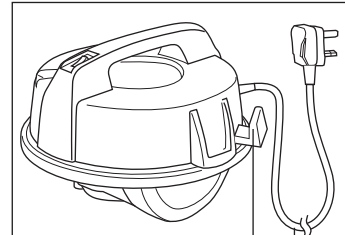


Motor Housing
มอเตอร์
Hộp Chứa Mô Tô

Cord Rewind Button
(For MC-YL637 only)
ปุ่มม้วนสาย
(สามารถใช้ได้เฉพาะกับรุ่น MC-YL637 เท่านั้น)
Nút Thu Dây Điện Nguồn
(chỉ áp dụng với MC-YL637)

Plug
ปลั๊กไฟ
Phích Cắm Điện

* Plug might be different from illustration.
ปลั๊กอาจแตกต่างจากในภาพที่แสดงไว้
Phích cắm có thể khác với trên hình minh họa.



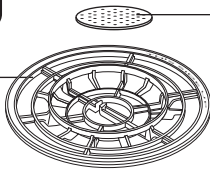
Cord Storage Hook
ห่วงเก็บสายไฟ
Móc Để Treo Dây Điện

Supply Cord
สายไฟ
Dây Điện

(For MC-YL635, MC-YL633 and MC-YL631 only)

(สามารถใช้ได้เฉพาะกับรุ่น MC-YL635 MC-YL633 และ MC-YL631 เท่านั้น)
(chỉ áp dụng với MC-YL635, MC-YL633 và MC-YL631)

Expander
ตัวค้ำที่ทรง
Khung Nối Dài

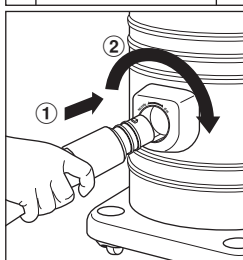
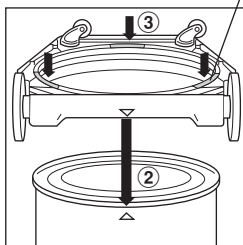


Filter
ที่กรอง
Lưới Lọc

Dust Box
กล่องเก็บฝุ่น
Khoang Chứa Bụi

Crevice Nozzle
ท่อดูดปากแบน
Đầu Hút Khe Nhỏ

Hose Connection Inlet
ท่อดูดเข้า
Miệng Hút



Hooks
ตะขอ
Các móc

- Align the triangle markings and push in the Dust Box until it clicks into place with the Dolly. (Once it is fixed into place, it cannot be removed).
- จัดเรียงเครื่องหมายรูปสามเหลี่ยมและกดลงในกล่องเก็บฝุ่นจนกระทั่งกล่องเก็บฝุ่นเข้าในตำแหน่งกับแท่นเครื่อง (เมื่อมีการยัดกล่องเก็บฝุ่นเข้าในตำแหน่ง กล่องเก็บฝุ่นจะไม่สามารถเคลื่อนออกจากแท่นเครื่องได้)
- Điều chỉnh cho các dấu chỉ hình tam giác thẳng hàng và đẩy Hộp Chứa Bụi vào cho đến khi ัน khớp vào Bộ Máy. (Một khi nó đã được đặt vào đúng vị trí, không thể lấy ra được).

- Insert the Hose Connection Wand into the Hose Connection Inlet.
- สอดข้อต่อที่ต่อกับท่อดูดเข้าไปในท่อดูดเข้า
- Gắn Ống nối vào Miệng.

Secondary Filter
ไส้กรองชั้นที่สอง
Lưới Lọc Thứ Cấp

Clamp
ตัวล็อก
Kẹp

Filter Supporter
ตัวค้ำไส้กรอง
Giá Đỡ Lưới Lọc

Dolly
ฐานเครื่องดูดฝุ่น
Bộ Máy

Upholstery Nozzle
หัวดูดเครื่องหนังและผ้า
Đầu Hút Nệm Da

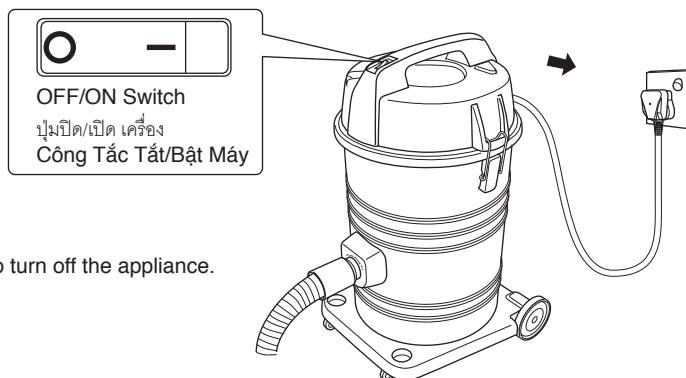
Grounding Chain
Protects the Dust Box from electrostatic.
สายดิน
ป้องกันกล่องเก็บฝุ่นจากไฟฟ้าสถิตย์
Dây Xích Tiếp Đất
Tránh để Hộp Chứa Bụi phát sinh tĩnh điện.

HOW TO OPERATE THE APPLIANCE

วิธีใช้งาน

CÁCH VẬN HÀNH MÁY HÚT BỤI

- 1** Connect the Plug to the socket outlet.
เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับ
Cắm dây điện vào ổ cắm.

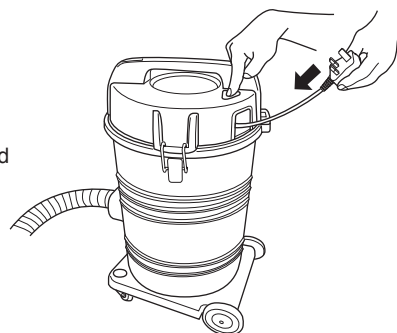


- 2** Press "I" to turn on the appliance, press "O" to turn off the appliance.
กด "I" เพื่อเปิดเครื่อง กด "O" เพื่อปิดเครื่อง
Ấn "I" để bật thiết bị, ấn "O" để tắt thiết bị.

- 3** (For MC-YL637 only)
After you finish vacuuming, remove the Plug from the socket outlet and press the Cord Rewind Button.

NOTE

- When rewinding the Supply Cord, always hold the Plug so that it does not become damaged.
- Supply Cord will only fully rewind guided by hand.
- If the Supply Cord still cannot fully rewind guided by hand, it is caused by Supply Cord had wound onto the spool unevenly or the Supply Cord twisted. Repeatedly pull out the Supply Cord 2 or 3 metres and wind up the Supply Cord guided by hand while pressing the Cord Rewind Button (Do not use excessive force when pulling the Supply Cord out).



(สำหรับรุ่น MC-YL637 เท่านั้น)

หลังจากดูดฝุ่นเสร็จแล้ว ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับและกดปุ่ม Cord Rewind (ม้วนสาย)

ข้อสังเกต

- เมื่อม้วนสายไฟกลับ ให้จับปลั๊กไฟไว้ตลอดเวลาเพื่อไม่ให้ปลั๊กเกิดความเสียหาย
- สายไฟจะม้วนจนสุดเมื่อม้วนด้วยมือเท่านั้น
- หากสายไฟยังไม่ม้วนจนสุดเมื่อม้วนด้วยมือ นั้นเป็นเพราะสายไฟม้วนไปบนแกนม้วนสายไม่เท่ากัน หรือสายไฟบิด ดึงสายไฟออก 2 หรือ 3 เมตรซ้ำ ๆ หลายครั้ง และม้วนสายไฟด้วยมือในขณะที่กดปุ่ม Cord Rewind (ม้วนสาย) (ห้ามใช้แรงมากจนเกินไปในขณะที่ดึงสายไฟออก)

(Chỉ với MC-YL637)

Sau khi hút bụi xong, rút Phích cắm ra khỏi ổ cắm điện và ấn Nút Thu Dây.

LƯU Ý

- Khi cuộn Dây Điện lại nhớ luôn cầm Phích Điện để nó không bị va đập.
- Dây Điện chỉ thu lại hoàn toàn khi chỉnh bằng tay.
- Nếu Dây Điện vẫn không thể thu lại hoàn toàn dù đã chỉnh bằng tay thì đó là do Dây Điện đã cuốn không đều vào ống cuộn hoặc Dây Điện bị xoắn. Liên tục kéo Dây Điện ra 2 hoặc 3 mét và thu lại Dây Điện chỉnh bằng tay trong khi ấn Nút Thu Dây (Không dùng lực quá mạnh khi kéo Dây Điện ra).

(For MC-YL635, MC-YL633 and MC-YL631 only)

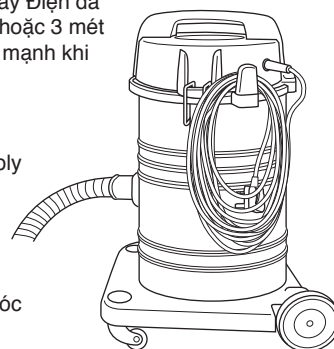
After you finish vacuuming, remove the Plug from the socket outlet. To store the Supply Cord, use the Cord Storage Hook.

(สำหรับรุ่น MC-YL635, MC-YL633 และ MC-YL631 เท่านั้น)

หลังจากดูดฝุ่นเสร็จแล้ว ให้ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้ารับ ในการเก็บสายไฟ ให้ใช้ตะขอเก็บสายไฟ

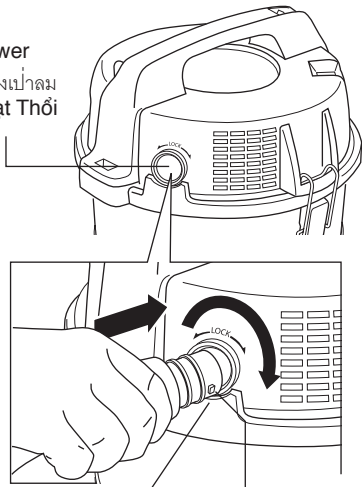
(Chỉ với MC-YL635, MC-YL633 và MC-YL631)

Sau khi hút bụi xong, rút Phích cắm ra khỏi ổ cắm điện. Để cất Dây Điện, sử dụng Móc Treo Dây.



How to use the Blower / วิธีการใช้เครื่องเป่าลม / Cách sử dụng bộ Phận Thổi

Blower
เครื่องเป่าลม
Quạt Thổi



Groove
ร่อง
Đường Rãnh

Projection
ตัวล็อก
Mấu Lõc

To clean the dust which is difficult to reach.

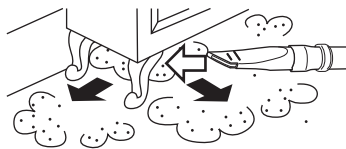
- Turn the Hose Connection Wand until the Projection is hidden by the groove, as shown in the diagram.

เพื่อใช้สำหรับการทำความสะอาดในสถานที่ที่ยากต่อการเข้าถึง

- หมุนข้อต่อที่ต่อกับท่อดูดจนกระทั่งล๊อคในร่อง ดังที่แสดงในแผนภาพ

Để hút bụi ở những nơi khó với tới

- Xoay Ống Nối cho đến khi Mấu Lòc bị che khuất bởi đường rãnh, như sơ đồ hướng dẫn.



For locations where the 2-Step Nozzle will not enter, connect the Hose to the Blower and blow the dust out.

สำหรับสถานที่ที่หัวฉีดเข้าไม่ถึง ต่อกับท่อดูดกับเครื่องเป่าลมและเป่าฝุ่นออก

Đối với các vị trí không thể đưa vòi hút vào, nối ống hút với Miệng thổi và thổi bụi ra.

NOTE

- When traveling over steps in the floor, always hold the appliance by the Carrying Handle so that it does not fall over.

ข้อสังเกต

เมื่อต้องการเคลื่อนย้ายเครื่องสำหรับพื้นต่างระดับ ให้จับที่มีข้อจับเสมอ เพื่อป้องกันเครื่องล้ม

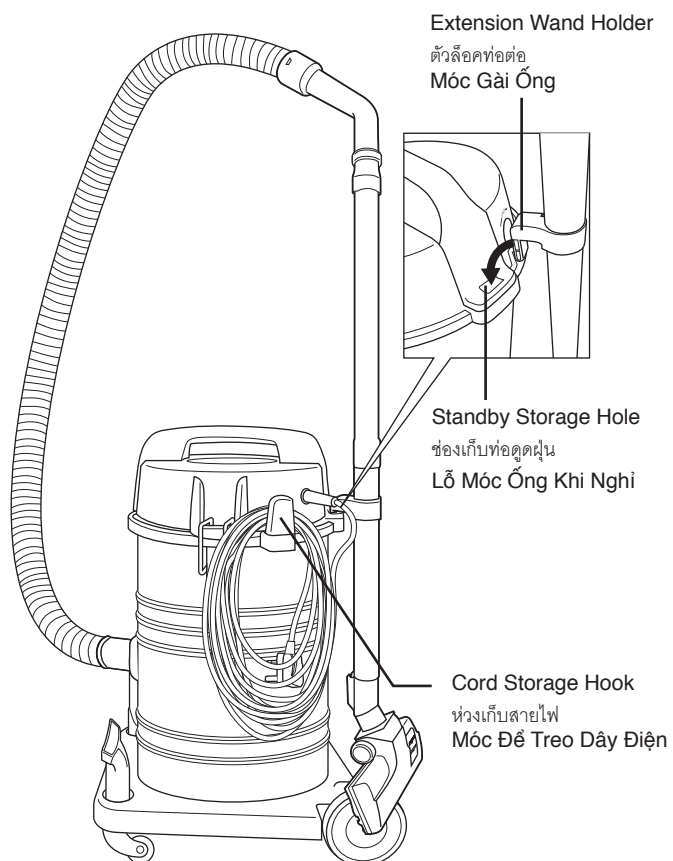
LƯU Ý

- Khi đi qua các bậc thềm nhà phải luôn nắm lấy Quai Xách của máy hút bụi để không đánh rơi .

HOW TO STORE THE APPLIANCE

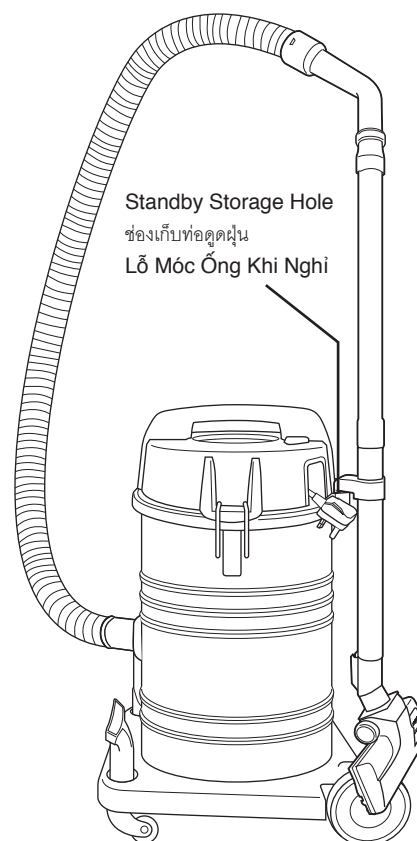
วิธีเก็บเครื่องดูดฝุ่นหลังใช้งาน

BẢO QUẢN MÁY HÚT BỤI



(For MC-YL635, MC-YL633 and MC-YL631 only)

(สามารถใช้ได้เฉพาะกับรุ่น MC-YL635 MC-YL633 และ MC-YL631 เท่านั้น)
(chỉ áp dụng với MC-YL635, MC-YL633 và MC-YL631)



(For MC-YL637 only)

(สามารถใช้ได้เฉพาะกับรุ่น MC-YL637 เท่านั้น)
(chỉ áp dụng với MC-YL637)

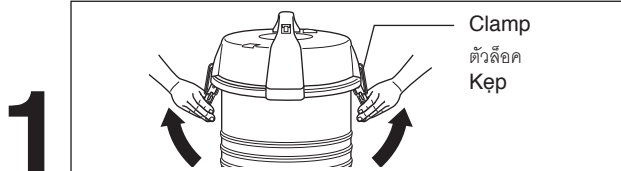
HOW TO DISCARD THE DUST

วิธีการกำจัดฝุ่น

CÁCH LOẠI BỎ BỤI

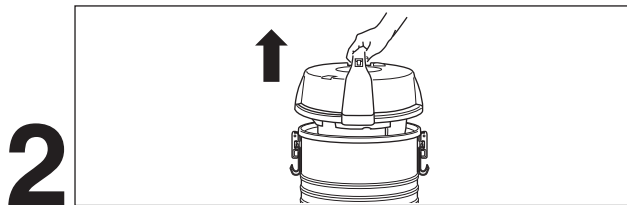
Removing the Filter / การเอาไส้กรองออก / Lấy Lưới Lọc ra

- If the VAC Gauge turns red, discard the dust.
- ถ้ามีเตอร์วัดสูญญากาศเปลี่ยนเป็นสีแดง ให้เทฝุ่นทิ้ง
- Nếu Đồng Hồ Chân Không chuyển sang màu đỏ, đổ bỏ bụi bẩn đi.



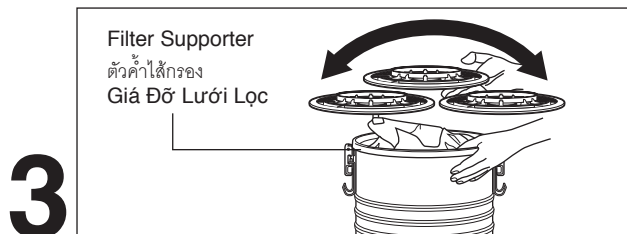
Pull the Clamps upward.

ดึงตัวล็อกขึ้น
Kéo các Kẹp lên trên.



ยกมอเตอร์ขึ้นด้วยมือจับ

Tháo Hộp Chứa Mô Tơ bằng cách kéo Quai Xách lên trên.

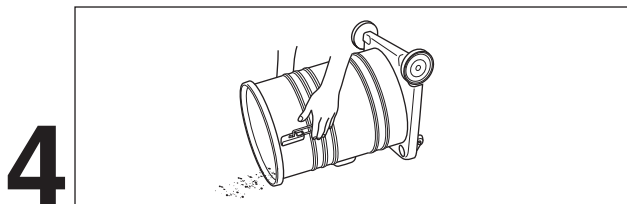


Hold the Filter Supporter and pull the Expander upward and shake it about ten times. (Never shake up and down while Hose connected.)

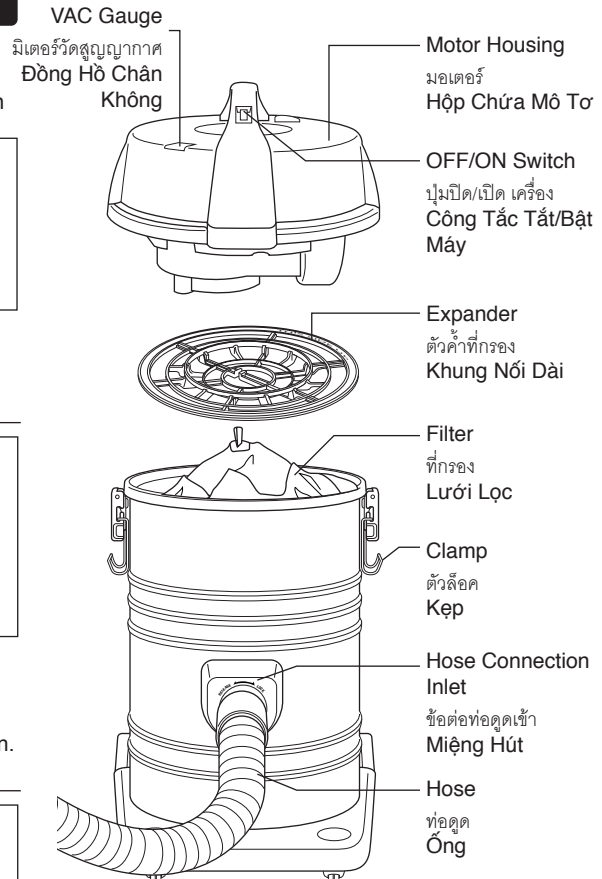
ถือที่กรองไว้และนำตัวค้ำที่กรองออกมา เขย่าซ้าย-ขวาประมาณ สิบครั้ง

(อย่าเขย่าขึ้นและลงในขณะที่ต่อกับท่อดูดอยู่)

Giữ Giá Đỡ Lưới Lọc và Kéo Khung Nối Dài lên trên và lắc khoảng 10 lần. (Không bao giờ được lắc lên xuống và để Ống hút gắn với máy.)



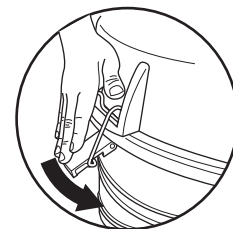
นำไส้กรองออก และเทสิ่งสกปรกและฝุ่นออก
Tháo Lưới Lọc và đổ bỏ bụi đất.



Installing the Filter / การติดตั้งที่กรอง / Lắp lưới lọc

1 Install the Filter.
ติดตั้งที่กรอง
Lắp Lưới Lọc.

2 Fix the Motor Housing and lock the Clamps. Please ensure the location of the OFF/ON Switch should be aligning with the Hose Inlet.
นำมอเตอร์วางและยึดด้วยตัวล็อก
ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ตำแหน่งของสวิตช์ เปิด/ ปิด
อยู่ในแนวเดียวกับท่อดูดเข้า
Gắn Hộp Chứa Mô Tơ vào và khóa các ngàm Kẹp lại.
Hãy đảm bảo vị trí Công Tắc Tắt/Bật Máy phải
thẳng hàng với Hốc Cắm Vòi.



MAINTENANCE

วิธีการบำรุงรักษาเครื่องดูดฝุ่น BẢO TRÌ MÁY HÚT BỤI

⚠ CAUTION / ข้อควรระวัง / CHÚ Ý

- Before starting maintenance, switch off the power and disconnect the Plug from the socket outlet.
- IMPORTANT : Before re-installing the washable Filter, make sure they are completely dry to avoid damaging the appliance.

- ก่อนที่จะเริ่มทำการซ่อมบำรุง ปิดเครื่องและดึงปลั๊กไฟออกจากเต้ารับไฟฟ้า
- สิ่งสำคัญ: ก่อนการติดตั้งที่กรอง เมื่อนำไปล้าง ต้องตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่กรองนั้นแห้งสนิท เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายของเครื่องดูดฝุ่น

- Trước khi bắt đầu bảo dưỡng, tắt nguồn điện và rút Phích điện ra khỏi ổ cắm.
- QUAN TRỌNG: Trước khi lắp trở lại lưới lọc giặt được, phải bảo đảm rằng lưới khô hoàn toàn để tránh hư hỏng cho

NOTE

- Dry Filters completely in the air.
- Do not bend, pull, and step on the Hose or put anything heavy on it.

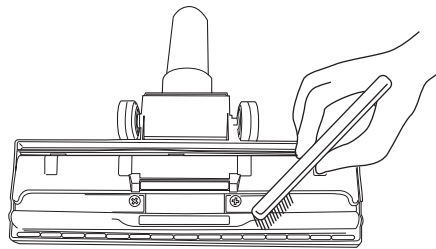
ข้อสังเกต

- ปล่อยให้ที่กรองแห้งสนิท
- อย่างอ ดึง และลาก หรือวางสิ่งของที่หนักลงบนท่อดูด

LƯU Ý

- Phơi Lưới Lọc trong không khí cho đến khi khô hoàn toàn.
- Không được bẻ cong, kéo, hay dẫm lên Ống hút hoặc đặt vật nặng lên trên.

2-Step Nozzle / หัวดูดแบบ 2 จังหวะ / Miệng Hút Với 2 Mức Điều Chỉnh



Cleaning the Nozzle.

Use an old toothbrush or similar tool to clean any dirt or lint from the brush.

การทำความสะอาดหัวดูดฝุ่น

โดยใช้แปรงสีฟันใช้แล้วหรือวัสดุที่มีลักษณะเช่นเดียวกันนี้ทำความสะอาดสิ่งสกปรกหรือฝุ่นละอองออก

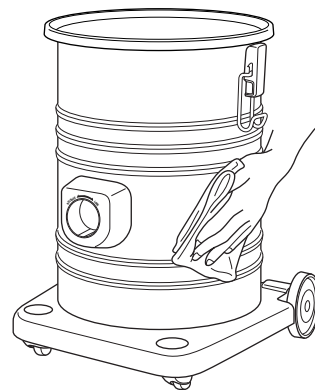
Làm sạch Đầu Vòi.

Dùng một bàn chải đánh răng cũ hoặc công cụ tương tự để quét sạch bụi và sợi ở Bàn Chải

Dust Box / Appliance Body and Accessories

กล่องเก็บฝุ่น/ตัวเครื่องและอุปกรณ์เสริม

Hộp Bụi / Thân Thiết bị và Phụ kiện



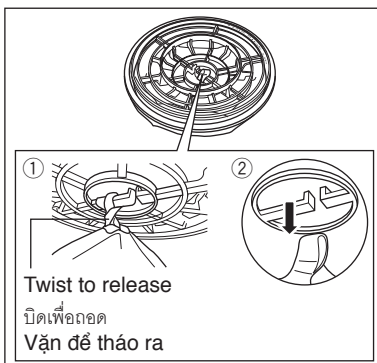
Wipe with a moist soft cloth.

เช็ดด้วยผ้าชุบน้ำพอหมาด

Lau bằng một miếng vải nhúng nước.

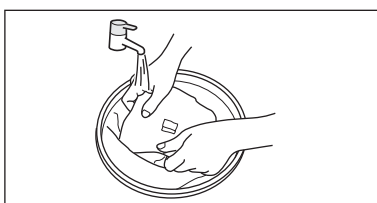
Maintaining the Filter / การบำรุงรักษาที่กรอง / Bảo trì lưới lọc

1



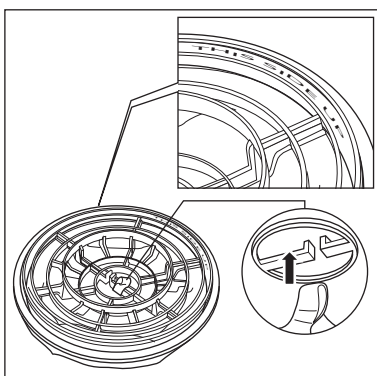
Remove the Expander from the Filter as illustrated.
นำตัวขยายออกจากที่กรองตามที่มีภาพประกอบ
Tháo Khung Nối Dài ra khỏi Lưới Lọc như hình vẽ.

2



Wash the Filter in water by hand. (Do not use washer or dryer).
ล้างที่กรองในน้ำด้วยมือ (อย่าใช้เครื่องซักผ้า หรือเครื่องอบผ้า)
Giặt Lưới Lọc với nước bằng tay. (Không được dùng máy giặt hay máy sấy).

3

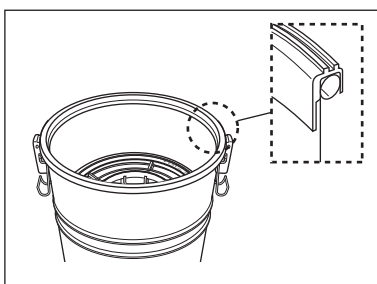


When Filter becomes completely dry, place it as in the same manner in reverse.
เมื่อที่กรองแห้งสนิท วางที่กรองพลิกกลับในลักษณะเดิม
Khi Lưới Lọc đã khô hoàn toàn, lắp theo thứ tự ngược lại.

Note: When prepare the Expander, make sure the "THIS SIDE UP" marking is face up.

ข้อสังเกต: หมายเหตุ เมื่อติดตั้งตัวขยาย ต้องแน่ใจว่าเครื่องหมาย "ให้ด้านนี้ขึ้น" หงายขึ้น
Lưu ý: Khi chuẩn bị Ống kéo dài, hãy chắc chắn rằng nhãn "MẶT NÀY Ở TRÊN" quay lên trên.

4

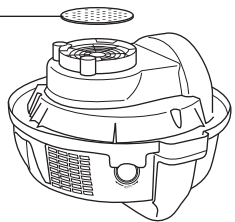


Please ensure to place the Filter Supporter to its original location in order to avoid Filter Supporter become deform which can cause dust leakage.

โปรดแน่ใจว่าวางตัวค้ำที่กรองในตำแหน่งเดิม
เพื่อที่จะหลีกเลี่ยงความเสียหายของตัวค้ำที่กรองซึ่งสามารถทำให้ฝุ่นรั่วออกมาได้
Phải bảo đảm rằng giá đỡ Lưới Lọc được đặt vào đúng vị trí ban đầu của nó để tránh việc giá đỡ Lưới Lọc bị biến dạng gây ra rò rỉ bụi.

Secondary Filter

ที่กรองชั้นที่สอง
Lưới Lọc Thứ
Cấp



When Secondary Filter becomes dirty.

• Rinse it with water and dry completely before reusing.

เมื่อที่กรองชั้นที่สองสกปรก

• ซะล้างด้วยน้ำและทำให้แห้งสนิทก่อนนำกลับมาใช้อีก

Khi Lưới Lọc Thứ Cấp bị bẩn.

• Xả sạch với nước và phơi khô hoàn toàn trước khi dùng trở lại.

INSPECTION BEFORE REQUESTING SERVICE

การตรวจสอบก่อนขอรับบริการ

KIỂM TRA TRƯỚC KHI YÊU CẦU DỊCH VỤ



WARNING / คำเตือน / CẢNH BÁO

Electrical Shock or Personal Injury Hazard

อันตรายจากการบาดเจ็บหรือไฟฟ้าช็อต

Nguy cơ Điện Giật hoặc Thương tích Cá nhân

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the appliance.

Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from the appliance suddenly starting.

ถอดปลั๊กไฟออกก่อนที่จะทำความสะอาด หรือดูแลรักษาเครื่องดูดฝุ่น

มิเช่นนั้นอาจทำให้เกิดไฟฟ้าช็อต หรือเกิดการบาดเจ็บเมื่อเริ่มใช้เครื่องดูดฝุ่น

Rút điện trước khi bảo trì hoặc làm vệ sinh máy hút bụi.

Nếu không có thể gây điện giật hoặc thương tích cá nhân do máy bất ngờ khởi động.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems.

Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorised service representative.

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | POSSIBLE SOLUTION |
|-----------------------------------|--|---|
| The appliance not operate. | 1. Unplugged at socket outlet. | 1. Plug in firmly, turn on the appliance. |
| Poor job of dirt pick-up. | 1. Full or clogged Dust Box. 2. Clogged Nozzle. 3. Clogged Hose. 4. Hose not inserted fully. 5. Dirty Filters. | 1. Empty the Dust Box. 2. Check for clogs and clean it up. 3. Check for clogs and clean it up. 4. Check Hose connection. 5. Clean all the Filter. |
| Appliance stops during operation. | 1. Full or clogged Dust Box. 2. Clogged Nozzle. 3. Clogged Hose. 4. Safety Device tripped. | 1. Empty the Dust Box. 2. Check for clogs and clean it up. 3. Check for clogs and clean it up. 4. Unplug the appliance, allow to cool and Safety Device will reset itself (Wait about 60 minutes). |

ให้ตรวจสอบตารางนี้เพื่อหาวิธีแก้ไขด้วยตนเองสำหรับปัญหาด้านการทำงานเบื้องต้น

หากจำเป็นต้องบำรุงรักษา นอกเหนือจากที่ได้อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งานนี้ ควรให้เจ้าหน้าที่บริการที่ได้รับแต่งตั้งจากพานาโซนิคเป็นผู้ดำเนินการ

| ปัญหา | สาเหตุ | วิธีแก้ปัญหา |
|-----------------------------------|---|--|
| เครื่องดูดฝุ่นไม่ทำงาน | 1. ไม่ได้เสียบปลั๊กไฟ | 1. เสียบปลั๊กไฟให้แน่น เปิดเครื่องดูดฝุ่น |
| ไม่มีประสิทธิภาพในการดูดสิ่งสกปรก | 1. กล่องเก็บฝุ่นเต็มหรือตัน 2. ปลายท่อดูดอุดตัน 3. สายดูดตัน 4. ใส่น้ำยาทำความสะอาดไม่เข้าที่ 5. ที่กรองสกปรก | 1. เทเอาฝุ่นออกจากกล่อง 2. ตรวจสอบการอุดตันและทำความสะอาด 3. ตรวจสอบการอุดตันและทำความสะอาด 4. ตรวจสอบการต่อท่อ 5. ทำความสะอาดที่กรองทั้งหมด |
| เครื่องหยุดระหว่างใช้งาน | 1. กล่องเก็บฝุ่นเต็มหรือตัน 2. ปลายท่อดูดอุดตัน 3. สายดูดตัน 4. อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยติดขัด | 1. เทเอาฝุ่นออกจากกล่อง 2. ตรวจสอบการอุดตันและทำความสะอาด 3. ตรวจสอบการอุดตันและทำความสะอาด 4. ถอดปลั๊กไฟของเครื่อง ปล่อยให้เครื่องเย็นลง เพื่อที่อุปกรณ์ด้านความปลอดภัยจะรีเซ็ตตัวเองเพื่อให้ทำงานได้อีกครั้ง (รอประมาณ 60 นาที) |

Xem lại bảng sự cố bên dưới để có các giải pháp tự xử lý.

Mọi việc bảo trì ngoài những gì trình bày trong Hướng dẫn Thao tác này phải được thực hiện bởi đại diện bảo hành được Panasonic ủy quyền.

| SỰ CỐ | CÁC NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ | CÁC GIẢI PHÁP CÓ THỂ |
|--------------------------------------|---|---|
| Máy hút bụi không hoạt động | 1. Phích điện đã bị rút khỏi ổ cắm. | 1. Cắm phích chặt vào rồi bật máy hút bụi. |
| Máy hút không sạch bụi | 1. Hộp Bụi đầy hoặc bị tắc. 2. Đầu vòi bị tắc. 3. Vòi bị tắc. 4. Ống cắm chưa vào hết. 5. Bộ lọc bẩn. | 1. Đổ hết bụi trong Hộp Bụi ra. 2. Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch nó lên. 3. Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch nó lên. 4. Kiểm tra chỗ nối vòi. 5. Làm sạch Bộ lọc. |
| Máy hút bụi đang chạy bỗng dừng lại. | 1. Hộp Bụi đầy hoặc bị tắc. 2. Đầu vòi bị tắc. 3. Vòi bị tắc. 4. Thiết bị An toàn bị kích hoạt. | 1. Đổ hết bụi trong Hộp Bụi ra. 2. Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch nó lên. 3. Kiểm tra xem có tắc không và làm sạch nó lên. 4. Rút thiết bị ra, để nguội và Thiết bị An toàn sẽ tự thiết lập lại (Đợi khoảng 60 phút). |

If the problem remains after checking.

หลังจากเช็คแล้วยังมีปัญหอยู่

Nếu sự cố vẫn tồn tại sau khi kiểm tra.

Return the appliance (with the Hose, Extension Wand and Nozzle) to the shop where you purchased it. Do not attempt to repair it by yourself.

ส่งเครื่องคืน (พร้อมด้วยท่อดูด, ไม้ต่อขยาย และหัวดูดพื้น) ให้กับร้านค้าที่คุณซื้อเครื่องดังกล่าวมา

อย่าพยายามซ่อมเครื่องดังกล่าวด้วยตัวเอง

Trả lại thiết bị (cùng với Ống mềm, Ống kéo dài và Miệng hút) cho cửa hàng nơi quý vị mua. Không cố gắng tự sửa chữa.



CAUTION / ข้อควรระวัง / CHÚ Ý

- During operation, the temperature of the appliance body, Supply Cord and Plug may increase to a certain degree. This is normal.
- ในระหว่างที่ใช้งาน อุณหภูมิของตัวเครื่อง สายไฟ และปลั๊กไฟอาจเพิ่มสูงขึ้น ซึ่งเป็นเรื่องปกติ
- Trong quá trình thao tác, nhiệt độ của thân thiết bị, Dây Nguồn và Phích cắm có thể tăng lên đến một mức độ nhất định. Điều này là bình thường.

Safety Device / อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัย / Bộ Phận An Toàn

- When the Safety Device is activated...
The Safety Device trips and the motor stops in order to prevent overheating of the motor when the appliance is operated continuously with a full Dust Box, when garbage is clogging the Nozzle or Hose or when the appliance is operated for long periods with an obstructed intake or exhaust.
- What to do...
Empty the Dust Box or remove the obstruction in the Nozzle or Hose.
- When to use again...
Wait about 60 minutes (depends on the surrounding temperature).
The Safety Device will reset and you can use the appliance again.
- เมื่ออุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยมีการใช้งาน ...
อุปกรณ์ความปลอดภัยเริ่มทำงานและมอเตอร์หยุดทำงานเพื่อป้องกันไม่ให้อุณหภูมิของมอเตอร์ร้อนเกินไป เมื่อมีการใช้งานเครื่องดูดฝุ่นอย่างต่อเนื่องโดยที่กล่องเก็บฝุ่นนั้นยังมีฝุ่นอยู่เต็ม เมื่อมีขยะอุดตันหัวดูดหรือปลายท่อ หรือเมื่อมีการใช้งานเครื่องดูดฝุ่นเป็นเวลานานโดยที่ตัวดูดอากาศหรือดูดฝุ่นเข้าไปนั้น เกิดการติดขัด
- สิ่งที่ต้องทำ ...
ทำความสะอาดกล่องเก็บฝุ่นหรือกำจัดสิ่งอุดตันในหัวดูดหรือปลายท่อ
- เมื่อนำมาใช้อีก ...
รอประมาณ 60 นาที (ขึ้นอยู่กับอุณหภูมิรอบๆ) อุปกรณ์เพื่อความปลอดภัยจะถูกตั้งใหม่และคุณสามารถใช้เครื่องดูดฝุ่นได้อีกครั้ง
- Khi Bộ Phận An Toàn được kích hoạt...
Bộ Phận An Toàn chặn máy và động cơ dừng lại để tránh bị quá nóng khi thiết bị làm việc liên tục với ngăn bụi đã đầy, khi rác làm tắc Vòi hoặc Miệng Vòi hoặc khi thiết bị đã chạy rất lâu với Đầu Hút vào hoặc Đầu Xả ra bị tắc.
- Phải làm gì...
Làm sạch Hộp Chứa Bụi hoặc làm thông chỗ bị tắc Trong Ống hoặc Miệng Ống.
- Bao giờ thì sử dụng lại được...
Đợi khoảng 60 phút (tùy theo nhiệt độ xung quanh). Bộ Phận An Toàn sẽ tái khởi động và quý vị lại có thể lại dùng thiết bị.

SPECIFICATIONS

ข้อมูลจำเพาะ

THÔNG SỐ KỸ THUẬT

| MODEL NO. | MC-YL637 | MC-YL635 | MC-YL633 | MC-YL631 |
|-----------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| POWER SOURCE | 220 - 240 V ~ , 50 / 60 Hz | | | |
| INPUT POWER (MAX.) | 2300 W | 2200 W | 2000 W | 1700 W |
| INPUT POWER (IEC) | 1550 - 1800 W | | 1450 - 1650 W | 1250 - 1450 W |
| DIMENSION (L X W X H) | (363 x 347 x 594) mm | (363 x 353 x 594) mm | (363 X 353 X 554) mm | (363 X 353 X 524) mm |
| NET WEIGHT | 6.2 kg | 5.8 kg | 5.5 kg | |
| DUST CAPACITY | 21 L | | 18 L | 16 L |
| CORD LENGTH | 8 m | | | |
| BLOWER OPERATION | ○ | | | |

| รหัสสินค้า | MC-YL637 | MC-YL635 | MC-YL633 | MC-YL631 |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| แหล่งพลังงาน | 220 - 240 V ~ , 50 / 60 Hz | | | |
| กำลังไฟฟ้าเข้า (สูงสุด) | 2300 วัตต์ | 2200 วัตต์ | 2000 วัตต์ | 1700 วัตต์ |
| อัตราการใช้ไฟ (IEC) | 1550 - 1800 วัตต์ | | 1450 - 1650 วัตต์ | 1250 - 1450 วัตต์ |
| ขนาด (ย x ก x ส) | (363 X 347 X 594) มม. | (363 X 353 X 594) มม. | (363 X 353 X 554) มม. | (363 X 353 X 524) มม. |
| น้ำหนัก | 6.2 กิโลกรัม | 5.8 กิโลกรัม | 5.5 กิโลกรัม | |
| ความจุฝุ่น | 21 ลิตร | | 18 ลิตร | 16 ลิตร |
| ความยาวสายไฟ | 8 เมตร | | | |
| เครื่องเป่าลม | ○ | | | |

| LOẠI MÁY | MC-YL637 | MC-YL635 | MC-YL633 | MC-YL631 |
|------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| NGUỒN ĐIỆN | 220 - 240 V ~ , 50 / 60 Hz | | | |
| CÔNG SUẤT (TỐI ĐA) | 2300 W | 2200 W | 2000 W | 1700 W |
| CÔNG SUẤT (IEC) | 1550 - 1800 W | | 1450 - 1650 W | 1250 - 1450 W |
| KÍCH THƯỚC (C x R x D) | (363 x 347 x 594) mm | (363 x 353 x 594) mm | (363 X 353 X 554) mm | (363 X 353 X 524) mm |
| TRỌNG LƯỢNG THỰC | 6.2 kg | 5.8 kg | 5.5 kg | |
| DUNG TÍCH CHỨA BỤI | 21 L | | 18 L | 16 L |
| ĐỘ DÀI DÂY | 8 m | | | |
| VẬN HÀNH BỘ PHẬN THỞI | ○ | | | |

- Weight and dimensions show are approximate.
- น้ำหนักและขนาดที่แสดงเป็นค่าโดยประมาณ
- Trọng lượng và kích thước trình bày chỉ là gần đúng.

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad
No.3, Jalan Sesiku 15/2, Section 15, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2016